

## **Eastern ITF Taekwon-Do championship 2013 – Championnat de l'Est Taekwon-Do ITF**

### **Accommodation:**

We offer you two locations during your stay in St-Jean-sur-Richelieu for the Eastern ITF Taekwon-Do Championships to be held on April 6<sup>th</sup> 2013.

### **Corporation du Fort St-Jean, Pavillons Champlain :**

You have a choice of rooms available directly on site! These double or single occupancy rooms will allow you to minimise moving around during your stay. Indeed, Champlain pavilions are directly next to the "Drill Hall" competition venue and also the "Grand Fort" Hall for the evening banquet and Award medal ceremonies. Due to military restrictions, THE NUMBER OF ROOMS IS LIMITED.

### **Harris Inn:**

With a great selection of rooms and suites, this Inn offers the possibility to book multiple occupations and can accommodate between 2-6 guests per room or suite! Very flexible for groups or families! Many rooms and suites are equipped with kitchenettes. Breakfast ... etc ...

[3.3 km drive from the Military College of Fort St. John or 40 min. walk.](#)

---

### **Hébergement :**

Nous vous proposons 2 emplacements lors de votre séjour en Montérégie pour la tenue du Championnat de l'Est du Canada le 6 avril 2013.

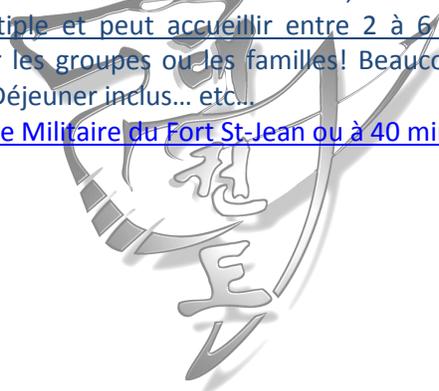
### **Corporation du Fort St-Jean, Pavillons Champlain :**

Vous avez le choix de chambres disponibles directement sur le site! Ces chambres en occupation double ou simple vous permettent de minimiser vos déplacements durant votre séjour. En effet, les pavillons Champlain sont directement à côté du « drill Hall » lieu de compétition et de la salle du « Grand Fort » pour le banquet de fin de soirée et de remises de médailles. *CHAMBRES AU NOMBRE LIMITÉES dû à certaines restrictions militaires.*

### **Auberge Harris :**

Avec une très grande sélection de chambres et de suites, cette auberge offre la possibilité de réserver en occupation multiple et peut accueillir entre 2 à 6 personnes par suites ou par chambres! Très flexible pour les groupes ou les familles! Beaucoup de suites et de chambres sont équipés de cuisinettes. Déjeuner inclus... etc...

[À 3.3 km en voiture du Collège Militaire du Fort St-Jean ou à 40 min. de marche.](#)



## Voici la procédure de réservation :



Toute location se fait par courriel à [AccueilCFSJ@cfsj.qc.ca](mailto:AccueilCFSJ@cfsj.qc.ca), nous vous demanderons vos coordonnées ainsi que vos besoins en hébergement. ***La corporation se fera un plaisir de vous contacter suivant la réception de votre courriel pour conclure votre réservation***  
Nous vous demanderons un numéro de carte de crédit visa, master-card, ou Amex, ainsi que la date d'expiration, afin de garantir la réservation par téléphone pour plus de sécurité.

**Occupation double à 65\$ par nuit plus taxes,  
Occupation simple à 45\$ par nuit plus taxes**

Notez qu'il est interdit de fumer dans aucun des bâtiments ni sur le site de la défense nationale, vous trouver des gazé -Bo, un peu partout sur le site prévu à cet effet. Pour prendre possession des clés, vous devez vous rendre au pavillon De Léry, bâtiment #109 en face du stationnement P6. Notez que le bureau est ouvert jusqu'à 22h, ensuite les clés seront laissées à la guérite principale.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas! 😊

La Corporation.

Veuillez prendre note de notre politique d'annulation;

**Avis de 24 heures et moins; 25% des frais / Avis de 12 heures et moins 50% des frais / Sans avis (no show); 100% des frais**

---

Good Day,

All requests begin with sending an email to [AccueilCFSJ@cfsj.qc.ca](mailto:AccueilCFSJ@cfsj.qc.ca). ***The corporation will then be pleased to contact you after receiving your email to complete your booking.*** To finalise a reservation, we'll ask your personal info, and a credit card number with the expiry date to guarantee your rental.

**Double occupancy \$ 65 per night plus taxes  
Single occupancy \$ 45 per night plus taxes**

Take note that, that smoking is not aloud anywhere in the buildings and on the site, gazebos are installed and are provided for this purpose. To pick up the keys, you simply have to go to the welcoming desk which is situated inside the De Léry building # 109 located in front of parking P6; there is an employee during weekdays from 7 am to 10 pm and during the weekends from 10 am to 10 pm. Pass that time keys will be left at the main gate.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us! 😊

The Corporation

Please take note of our cancellation policy:

**24 hours or less; 25% charges / 12 hours notice or less 50% charges / No show; 100% charges**





576, Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Qc) Canada J3B 6X1

---

### **Hébergement incluant le déjeuner continental (Occupation multiple):**

#### **Chambres et suites**

Laissez-vous séduire par nos 48 chambres douillettes et nos 29 suites spacieuses avec accès internet haute vitesse sans fils et bain tourbillon. Certaines des suites et chambres sont équipées de cuisinettes. Informez-vous lors de votre réservation.

<b>Occupation multiple :</b>	<b>Tarif Régulier</b>	<b>Rabais</b>
Chambre 1 lit queen	94.90\$/txs	84.90\$/txs
Chambre à 2 lits double	109.90\$/txs	99.90\$/txs
Chambre à 2 lits queen	119.90\$/txs	109.90\$/txs
Suite 2 lits	149.90\$/txs	129.90\$/txs
Suite 3 lits 4 personnes	179.90\$/txs	149.90\$/txs
Suite 3 lits 6 personnes	189.90\$/txs	159.90\$/txs

### **RÉSERVATION : 1-800-668-3821 / Code « SAMGUK »**

Pour les gens séjournant à l'Auberge :

- **Déjeuner continental table de buffet inclus.**
- Aussi disponible pour suppl. de 9.00\$ par personne/txs, déjeuner « chaud »

**Pour toute annulation sans frais, 7 jours ouvrables avant la date d'arrivée.**

---

### **Accommodation including continental breakfast (occ multiple):**

#### **Rooms and suites**

Let yourself be seduced by our 48 cozy rooms and our 29 spacious suites with free high speed internet access and whirlpool bath. Some rooms and suites are equipped with kitchenettes. Inquire about those on booking.

<b>Multiple occupancy</b>	<b>Regular rate</b>	<b>Promotion</b>
Bedroom 1 queen bed	94.90\$/txs	84.90\$/txs
Bedroom 2 double beds	109.90\$/txs	99.90\$/txs
Bedroom 2 queen beds	119.90\$/txs	109.90\$/txs
Suite 2 beds	149.90\$/txs	129.90\$/txs
Suite 3 beds 4 guests	179.90\$/txs	149.90\$/txs
Suite 3 beds 6 guests	189.90\$/txs	159.90\$/txs

### **RESERVATIONS: 1-800-668-3821 / « SAMGUK » code**

For people staying at the hotel:

- **Continental breakfast buffet table included.**
- Also available for an extra \$ 9.00 per person / taxes, HOT breakfast

For any cancellations, do it 7 days prior to arrival.

---

(450) 348-3821 / (514) 990-2893 / 1-800-668-3821 / FAX : (450) 348-7725 / [www.aubergeharris.com/](http://www.aubergeharris.com/)  
[info@aubergeharris.com](mailto:info@aubergeharris.com)

